

# ВИБРОТРАМБОВКА

## CV65X

The logo for batmatic, featuring the word "batmatic" in a bold, lowercase, sans-serif font. The letters are filled with a horizontal hatching pattern, giving it a textured appearance. The logo is centered on a light blue rectangular background.

Серийный номер

---

Астана +7(7172)727-132 Волгоград (844)278-03-48 Воронеж (473)204-51-73  
Екатеринбург (343)384-55-89 Казань (843)206-01-48 Краснодар (861)203-40-90  
Красноярск (391)204-63-61 Москва (495)268-04-70 Нижний Новгород (831)429-08-12  
Новосибирск (383)227-86-73 Ростов-на-Дону (863)308-18-15 Самара (846)206-03-16  
Санкт-Петербург (812)309-46-40 Саратов (845)249-38-78 Уфа (347)229-48-12  
единый адрес: [bmt@nt-rt.ru](mailto:bmt@nt-rt.ru) | [batmatic.nt-rt.ru](http://batmatic.nt-rt.ru)

## СОДЕРЖАНИЕ

1. СПЕЦИФИКАЦИЯ .....	2
2. ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ .....	3
3. ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ .....	4
4. ОСТАНОВКА.....	6
5. ТРАНСПОРТИРОВКА.....	7
6. ПОДЪЕМ.....	7
7. ДЛИТЕЛЬНОЕ ХРАНЕНИЕ .....	7
8. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.....	8
9. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....	11
10. ТОПЛИВО, МАСЛО И СВЕЧА ЗАЖИГАНИЯ .....	13
11. КАТАЛОГ ЗАПАСНЫХ ДЕТАЛЕЙ .....	14

### 1. СПЕЦИФИКАЦИЯ

Модель	<b>CV65X</b>
Трамбующая колодка (ширина x длина)	285 x 340 мм
Рабочий вес	65 кг
Общая длина	710 мм
Общая высота	1000 мм
Общая ширина	370 мм
Ударная сила	13 кН
Длина хода	40~85 мм
Двигатель	4-х тактный, с воздушным охлаждением
	Honda GX 100
Максимальная мощность	3,1 л.с.
	2,2 кВт
Рабочий объем	98 см <sup>3</sup>
Топливо	Бензин
Расход топлива	-----
Вместимость топливного бака	3,5 л

Спецификация может быть изменена без предварительного уведомления.

#### ИЗМЕРЕНИЕ УРОВНЯ ЗВУКА

Изделие изготовлено в соответствии со стандартом 2000/14/CE, Процедура I, Приложение VI. Для значимого оборудования измеренный уровень звуковой мощности – **105** [дБ(A)], гарантированный уровень звуковой мощности – **108** [дБ(A)].

#### ИЗМЕРЕНИЕ УРОВНЯ ВИБРАЦИИ

Изделия проходят испытания на вибрацию рук/кистей в соответствии с Приложением D стандарта prEN500-4: 2001.

Уровень вибрации рук/кистей – **8** м/с<sup>2</sup>.

Трамбовочная пластина прошла испытания на крупнощебеночном покрытии, состоящем из неочищенных дробленых камней средним диаметром 16 мм (с компонентами диаметром от 10 до 20 мм).

## 2. ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ



В настоящем разделе содержатся ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ, направленные на предотвращение повреждения имущества, травм и летального исхода в связи с эксплуатацией данного оборудования.

НАСТОЯТЕЛЬНО РЕКОМЕНДУЕТСЯ, ЧТОБЫ ОПЕРАТОР ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЛ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО И ОЗНАКОМИЛСЯ С ЕГО СОДЕРЖАНИЕМ. НЕСОБЛЮДЕНИЕ ПРЕДСТАВЛЕННЫХ НИЖЕ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОВРЕЖДЕНИЮ ИМУЩЕСТВА, СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ И ДАЖЕ ЛЕТАЛЬНОМУ ИСХОДУ.



Данную машину разрешается использовать только по ее прямому назначению. К эксплуатации машины допускается только хорошо обученный персонал.



ПЕРЕД запуском машины необходимо изучить правила быстрой остановки двигателя, а также назначение всех элементов управления.



Во время эксплуатации машина должна находиться на устойчивой поверхности. При выполнении работ у края разрытых траншей будьте осторожны, чтобы машина не сорвалась в траншею, не попала под камни и не завалилась на склоне.



В отработанном газе содержится токсичный и опасный МОНООКСИД УГЛЕРОДА (УГАРНЫЙ ГАЗ). Вдыхание газа может привести к потере сознания и смерти. Используйте машину на хорошо проветриваемых площадках. **КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩЕНА** эксплуатация машины в помещениях, на складах, в шахтах и глубоких траншеях, где не обеспечивается надлежащее выведение отработанного газа в атмосферу.



Во время и после эксплуатации выхлопная труба и глушитель подвергаются действию чрезвычайно



высоких температур. НЕ прикасайтесь к ним, пока они полностью не остынут. Помещать машину на хранение внутри помещения разрешается только после того, как остынет двигатель.



Если с машины снята какая-либо крышка, наклейка и/или любой другой компонент, эксплуатация машины запрещена. Запрещается производить несанкционированное изменение или модификацию двигателя или машины, что может повлиять на функционирование машины и создает эксплуатационную опасность.



Лица, находящиеся в состоянии АЛКОГОЛЬНОГО или НАРКОТИЧЕСКОГО опьянения, к эксплуатации машины не допускаются.



Выполните предпусковую проверку и, при необходимости, ремонт машины ДО начала эксплуатации.

**КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ В КАЧЕСТВЕ ТОПЛИВА СМЕСЬ МАСЛА С БЕНЗИНОМ.**

- Не используйте несвежий или загрязненный бензин.
- Заправку топливом производите в хорошо проветриваемом помещении при неработающем двигателе. В местах заправки двигателя топливом или хранения бензина запрещается курить, а также использовать источники огня или искрения.
- Не переполняйте топливный бак. (В заливной горловине не должно быть топлива).
- Соблюдайте осторожность, чтобы не пролить топливо во время заправки. Пролитое топливо или пары топлива могут привести к возгоранию. Если топливо пролито, перед запуском двигателя сначала просушите место разлива.
- Плотно закройте топливный бак крышкой.



Не касайтесь провода свечи зажигания во время эксплуатации машины.



Настоятельно рекомендуется хранить машину в вертикальном положении, если это возможно. Если перед хранением или транспортировкой машину необходимо уложить, карбюратор двигателя должен быть обращен вверх. В противном случае создается опасность разлива топлива, что может привести к пожару. Кроме того, в камеру сгорания и/или воздухоочиститель может попасть масло из картера, что затрудняет процесс пуска.

Если камера сгорания наполнена маслом, снимите свечу зажигания и несколько раз потяните шнуровой стартер, чтобы слить масло через отверстие свечи зажигания. Снимите карбюратор, воздухоочиститель, глушитель и шланг сапуна и слейте из них масло. Установите на место снятые компоненты и запустите двигатель. На несколько минут может появиться белый дым.



Шум от самой машины, а также шум во время трамбовки грунта может привести к нарушениям слуха и физическим нарушениям, например, к потере ориентации в пространстве или расстройству сознания. РАБОТАЙТЕ В ЗАЩИТНЫХ НАУШНИКАХ.

### ВОЗГОРАНИЕ

В случае возгорания внутри машины используйте, по мере возможности, порошковый огнетушитель класса АВ.

### ОСТАТОЧНЫЙ РИСК

Трамбовочные плиты способны в значительной степени поглощать вибрации машины.

В зависимости от условий эксплуатации, состояния грунта и продолжительности воздействия, рекомендованные ограничения, касающиеся вибрационного воздействия на руки, могут быть превышены.



**ВНИМАНИЕ!** *Использовать машину на уже утрамбованных поверхностях запрещается.*

Длительное воздействие вибрации

может быть вредным для рук и запястий. При возникновении ощущения дискомфорта, судорог или более остановите машину и обратитесь к врачу.

Длительное воздействие сильного шума на органы слуха, не защищенные наушниками, может стать причиной необратимого повреждения слуха.

## 3. ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### 3-1 ПРЕДПУСКОВАЯ ПРОВЕРКА

#### 3-1-1 ДВИГАТЕЛЬ

##### Воздухоочиститель

Снимите крышку воздухоочистителя и проверьте состояние фильтрующего патрона. Если патрон засорен, его нужно прочистить (см. раздел «ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ» настоящего руководства).

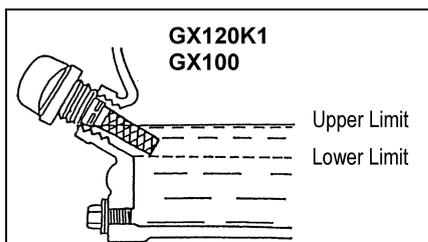
##### Вентиляционная труба

Убедитесь, что вентиляционная труба montирована так, как показано на рисунке, а также не зажата, не искривлена и надежно закреплена с помощью зажима.

**ВНИМАНИЕ!** Засорение вентиляционной трубы может стать причиной неисправной работы карбюратора, а также привести к переливанию топлива и затруднять процесс пуска.

##### Уровень моторного масла

Установив машину на ровную поверхность, проверьте уровень моторного масла. Для этого снимите крышку маслозаливной горловины. Масло должно доходить до края горловины. При необходимости, долейте масло (рекомендованные марки масла смотрите в разделе «ТОПЛИВО И СМАЗОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ» настоящего руководства).



Upper limit	Верхний предел
Lower limit	Нижний предел

**Болты и гайки**

Проверьте степень затяжки всех крепежных деталей двигателя. При необходимости, затяните сильнее.

**3-1-2 МАШИНА**

**Топливо**

Проверьте уровень топлива. При необходимости, долейте. Во время заправки топливом соблюдайте ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ, содержащиеся в настоящем руководстве.

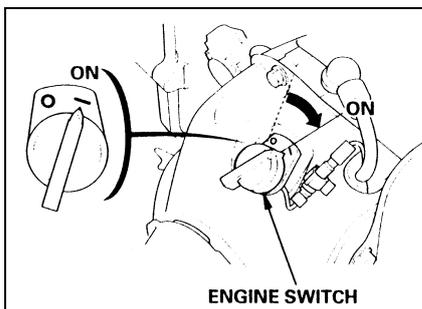
**Болты и гайки**

Проверьте степень затяжки всех крепежных деталей оборудования. При необходимости, затяните сильнее.

**3.2 ПУСК ДВИГАТЕЛЯ**

**3-2-1 Двигатель Honda GX100**

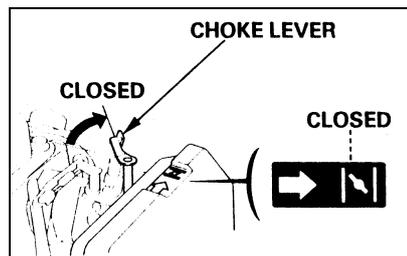
- 3-2-1-1. Откройте топливный кран.
- 3-2-1-2. Установите переключатель двигателя в положение **ON (I)** (ВКЛ).



Engine switch	Переключатель двигателя
ON	ON (ВКЛ)

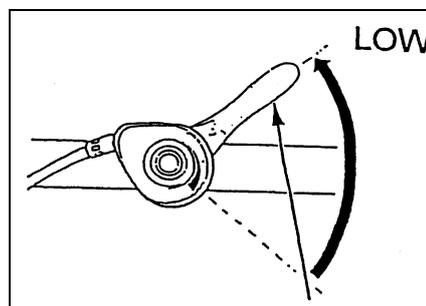
- 3-2-1-3. Переместите рычаг воздушной заслонки в положение CLOSED (ЗАКРЫТО). Если двигатель нагрелся, а также при высоких температурах окружающей среды переместите рычаг, чтобы

слегка открыть воздушную заслонку.



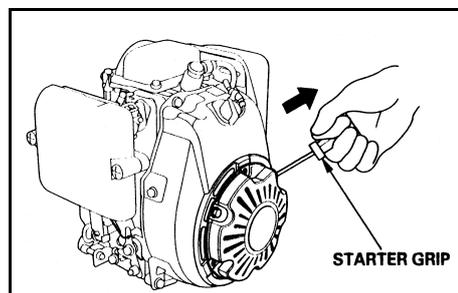
Choke lever	Рычаг воздушной заслонки
Closed	Closed (Закрыто)

- 3-2-1-4. Переместите дроссельный рычаг в положение LOW (НИЖНЕЕ).



Low	Low (Нижнее)
-----	--------------

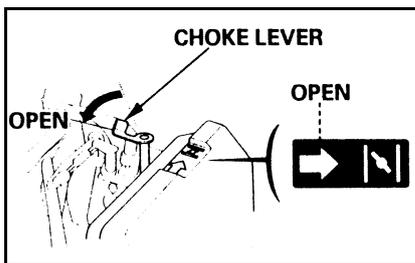
- 3-2-1-5. Слегка потяните рукоятку стартера, пока не почувствуете сопротивление, после чего потяните рукоятку быстро. Следите за тем, чтобы рукоятка стартера возле двигателя резко не раскручивалась. Во избежание повреждений стартера, плавно верните рукоятку в исходное положение.



Starter grip	Рукоятка стартера
--------------	-------------------

- 3-2-1-6. Переместив рычаг воздушной заслонки во время запуска в положение CLOSED (ЗАКРЫТО), затем переместите его в положение OPEN (ОТКРЫТО). Чтобы двигатель прогрелся, он должен поработать без нагрузки

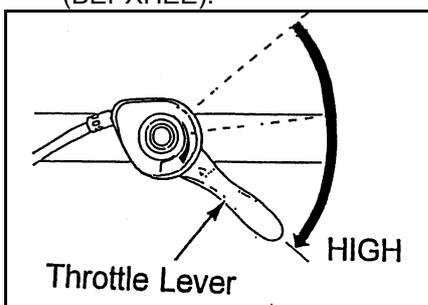
на холостом ходу в течение нескольких минут.



Choke lever	Рычаг воздушной заслонки
Open	Открыто

### 3-3. ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ ТРАМБОВОЧНОЙ МАШИНЫ

3-3-1. Надежно зафиксировав ручку управления обеими руками, до упора переместите дроссельный рычаг в положение HIGH (ВЕРХНЕЕ).



Throttle lever	Дроссельный рычаг
High	High (Верхнее)

#### **ВНИМАНИЕ!**

Перемещайте дроссельный рычаг резко. В противном случае можно повредить кулачки сцепления.



#### **ВНИМАНИЕ!**

Максимальная скорость вращения двигателя устанавливается на заводе в соответствии с таблицей ниже.

Двигатель	Оптимальная максимальная скорость вращения
GX100	3400-3500



Изменять данный параметр, что может привести к преждевременному износу машины, категорически запрещается.



Во избежание повреждения центробежного сцепления, РЫЧАГ

ГАЗОВОГО РЕГУЛЯТОРА ДОЛЖЕН ВСЕГДА НАХОДИТЬСЯ В ПОЛОЖЕНИИ HIGH (ВЕРХНЕЕ).

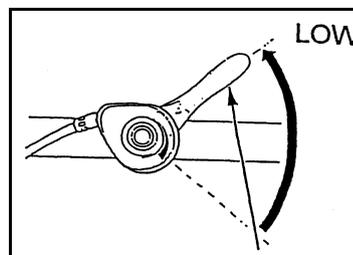
### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Работать на твердых поверхностях (скалистый грунт, затвердевший бетон и т.п.) запрещается.
- Траншеи, в которых производятся работы, должны быть достаточно широкими. Если трамбуемая колодка окажется между стенками узкой траншеи, трамбовочная машина, а особенно трамбуемая колодка, может быть серьезно повреждена в результате неправильной техники трамбовки.
- Трамбовочной машиной разрешается управлять только с помощью рукоятки. На рукоятку нужно нажимать. Трамбовочную машину не нужно вдавливать в трамбуемый грунт. Чрезмерно сильное нажатие на ручку управления, когда блокируется подпрыгивание трамбуемой колодки, приводит к неудовлетворительным результатам трамбовки.

## 4. ОСТАНОВКА

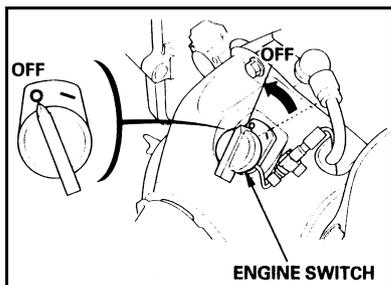
### 4-1 Двигатель Honda GX100

4-1-1. Переместите дроссельный рычаг в положение **LOW (НИЖНЕЕ)**. Двигатель должен поработать на холостом ходу в течение 1-2 минут.



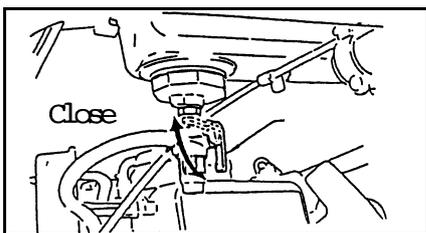
Low	Low (Нижнее)
-----	--------------

4-1-2. Переместите переключатель двигателя в положение **OFF (O) (ВЫКЛ)**.



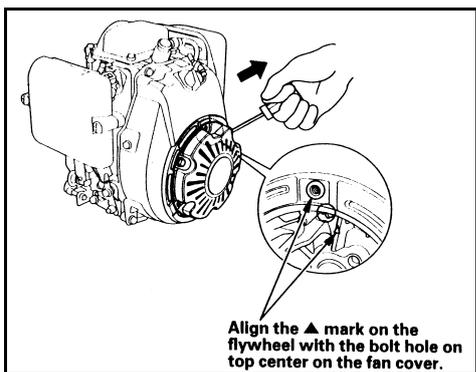
Engine switch	Переключатель двигателя
Off	Off (Выкл)

4-1-3. Закройте топливный кран.



Close	Закрывать
-------	-----------

4-1-4. Слегка потяните рукоятку стартера, пока не почувствуете давление. Совместите треугольник (Δ) на пусковом шкиве с верхним центральным отверстием на крышке вентилятора и верните рукоятку в исходное положение.



Align the flywheel with the bolt hole on top center on the fan cover.	Совместите Δа маховике с отверстием под болт в верхней центральной части крышки вентилятора.
---	--

### АВАРИЙНАЯ ОСТАНОВКА

Резко переместите рычаг газового регулятора в положение LOW (НИЖНЕЕ), а переключатель двигателя переместите в положение OFF(0) (ВЫКЛ).

## 5. ТРАНСПОРТИРОВКА

5-1. Машину необходимо транспортировать в вертикальном положении, если это возможно. Если машину необходимо уложить, укладывайте ее только на ПРАВУЮ сторону (см. раздел «ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ» настоящего руководства).

5-2. При транспортировке машины в горизонтальном положении необходимо принять меры по предотвращению утечки топлива. При необходимости перед погрузкой машины слейте топливо из топливного бака.

### ВНИМАНИЕ!

Сильфоны изготавливаются из высококачественного материала. Если во время транспортировки сильфоны были повреждены, при сильной тряске они могут дать трещину. Будьте осторожны, чтобы не повредить сильфоны, особенно во время транспортировки.

## 6. ПОДЪЕМ

Крепите крючки грузозахватных приспособлений только к такелажной точке ручки управления.



ПЕРЕД подъемом машины проверьте состояние резинового изолятора ручки. При обнаружении трещин или признаков износа замените резиновый изолятор, ПРЕЖДЕ ЧЕМ поднимать машину с помощью подъемного крюка.



При погрузке машины с помощью грузозахватных или других подъемных приспособлений соблюдайте соответствующие правила техники безопасности. Категорически запрещается, чтобы кто-либо находился под поднимаемой машиной, а также в радиусе качания подъемного механизма.

## 7. ДЛИТЕЛЬНОЕ ХРАНЕНИЕ

7-1. Выполните чистку оборудования. Очистите трамбующую колодку от грязи.

7-2. Выполните чистку воздухоочистителя (см. п. 8-1).

- 7-3. Слейте топливо из топливного бака и карбюратора.



Бензин чрезвычайно легко воспламеняется. Будьте предельно осторожны, сливая топливо из топливного бака и карбюратора. Прежде чем сливать топливо, убедитесь, что двигатель полностью остыл.

- 7-4. Потяните шнуровой стартер, пока не почувствуете сопротивление (см. п.п. 4-1-4, 4-2-4 и 4-3-4).

- 7-5. Очистите резиновые детали от скопившегося масла и пыли.

- 7-6. Для предотвращения образования ржавчины нанесите небольшой слой масла на нижнюю поверхность трамбующей колодки.

- 7-7. Полностью накройте машину и храните ее в сухом, защищенном от пыли месте.

## 8. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

### **ВНИМАНИЕ!**

Прежде чем выполнять работы по сборке, смазке или наладке каких-либо деталей трамбовочной машины, остановите двигатель и отсоедините провод свечи зажигания.

### 8-1 ВОЗДУХООЧИСТИТЕЛЬ

Для обеспечения максимальной производительности машины очень важно производить периодическую проверку и чистку фильтрующего патрона воздухоочистителя (периодичность чистки – 1 раз каждые 8 часов эксплуатации). При эксплуатации машины в условиях повышенной запыленности, чистку патрона необходимо производить в конце каждого рабочего дня.

### **ВНИМАНИЕ!**

**ЗАПУСКАТЬ ДВИГАТЕЛЬ БЕЗ УСТАНОВЛЕННОГО ВОЗДУХООЧИСТИТЕЛЯ ЗАПРЕЩАЕТСЯ.** В противном случае двигатель быстро изнашивается.

### 8-1-1 Двигатель Honda GX100

- 8-1-1-1. Открутите два винта воздухоочистителя и снимите крышку воздухоочистителя.
- 8-1-1-2. Снимите пенопластовый фильтрующий патрон с крышки воздухоочистителя. Снимите бумажный фильтрующий патрон с корпуса воздухоочистителя.
- 8-1-1-3. Прочистите патрон воздушного фильтра перед их повторным использованием.

#### **ПЕНОПЛАСТОВЫЙ ФИЛЬТРУЮЩИЙ ПАТРОН**

Прочистите пенопластовый фильтрующий элемент в теплой мыльной воде, ополосните и тщательно просушите. Либо промойте пенопластовый фильтрующий элемент в негорючем растворителе или растворителе с высокой температурой вспышки, после чего фильтрующий патрон должен хорошо просохнуть.

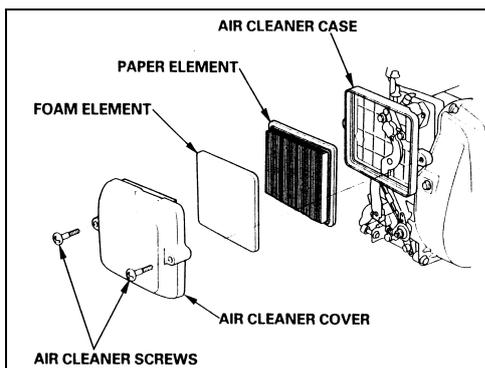
#### **БУМАЖНЫЙ ФИЛЬТРУЮЩИЙ ПАТРОН**

Слегка постучите по фильтрующему патрону несколько раз на твердой поверхности, чтобы очистить его от грязи, либо продуйте фильтр струей сжатого воздуха с чистой стороны, обращенной в сторону двигателя. Категорически запрещается счищать грязь щеткой. Щетка загоняет грязь в волокна. Если бумажный фильтрующий элемент сильно загрязнен, замените его.



В целях пожаро- и взрывобезопасности использовать бензин и растворители с низкой температурой вспышки для чистки фильтрующего патрона воздухоочистителя запрещается.

- 8-1-1-4. Установите фильтрующий патрон и крышку на место.
- 8-1-1-5. Закрепите крышку с помощью двух винтов воздухоочистителя.

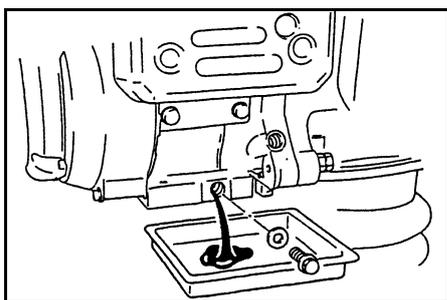


Air cleaner case	Корпус воздухоочистителя
Paper element	Бумажный фильтрующий элемент
Foam element	Пенопластовый фильтрующий элемент
Air cleaner cover	Крышка воздухоочистителя
Air cleaner винты	Винты воздухоочистителя

### 8-2 МОТОРНОЕ МАСЛО

Для обеспечения исправности двигателя важно также производить периодическую замену моторного масла (периодичность замены – после первых 20 часов эксплуатации, затем – 1 раз каждые 100 часов эксплуатации). Рекомендованную марку масла смотрите в разделе «ТОПЛИВО И СМАЗОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ».

- 8-2-1. Снимите крышку маслозаливной горловины.
- 8-2-2. Снимите сливную пробку и уплотнительную шайбу и слейте масло.



- 8-2-3. Установите и плотно затяните сливную пробку.
- 8-2-4. Залейте масло рекомендованной марки и проверьте его уровень.
- 8-2-5. Установите крышку маслозаливной горловины.



Многokrатный контакт отработанного моторного масла с кожей в течение длительного периода времени может стать причиной рака кожи. Такая вероятность существует только при ручной ежедневной работе с отработанным маслом, при этом все же рекомендуется тщательно вымывать руки водой с мылом сразу же после ручной работы с отработанным маслом.



Утилизируйте отработанное моторное масло экологически безопасным способом. Отработанное моторное масло рекомендуется поместить в герметичный контейнер и отправить на местную АЗС для утилизации. Не выбрасывайте масло в мусор и не выливайте на землю.

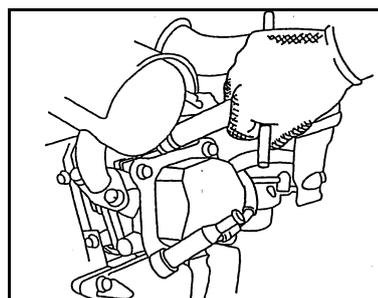
### 8-3 СВЕЧА ЗАЖИГАНИЯ

Для обеспечения исправности двигателя необходимо правильно отрегулировать зазор свечи зажигания, а также очистить ее от скопившейся грязи. Периодичность проверки и чистки свечи зажигания – 1 раз каждые 100 часов эксплуатации.



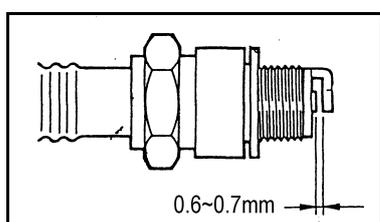
Во время работы двигателя глушитель становится очень горячим, и остается таким некоторое время после остановки двигателя. Будьте осторожны и не касайтесь горячего глушителя.

- 8-3-1. Снимите крышку свечи зажигания.
- 8-3-2. Снимите грязь, скопившуюся вокруг основания свечи зажигания.
- 8-3-3. Открутите свечу зажигания с помощью свечного ключа соответствующего размера.



8-3-4. Осмотрите свечу зажигания. Если изолятор имеет трещины или сколы, такая свеча непригодна для дальнейшего использования. Перед повторным использованием выполните чистку свечи зажигания с помощью металлической проволочной щетки.

8-3-5. С помощью толщиномера измерьте зазор свечи. При необходимости, скорректируйте зазор, изогнув боковой электрод. Зазор должен составлять 0,6-0,7 мм.



0.6~0.7 mm	0,6~0,7 мм
------------	------------

8-3-6. Проверьте состояние шайбы свечи зажигания и вручную вкрутите свечу зажигания во избежание заедания резьбы.

8-3-7. Установив свечу зажигания в гнездо, закрутите ее с помощью свечного ключа, сжав шайбу.

Если свеча зажигания новая, затяните ее в гнезде на 1/2 оборота, чтобы сжать шайбу.

Если свеча зажигания используется повторно, затяните ее в гнезде на 1/4-1/8 оборота, чтобы сжать шайбу.

#### **ВНИМАНИЕ!**

Свечу зажигания необходимо плотно затянуть. В противном случае свеча зажигания может сильно нагреться и привести к повреждению двигателя. Используйте только свечи зажигания рекомендованного типа или их эквиваленты. Свечи зажигания с другими тепловыми характеристиками могут привести к повреждению двигателя.

8-3-8. Плотно закройте свечу зажигания заглушкой.

## 8-4 ОБОРОТЫ ДВИГАТЕЛЯ

Исправность трамбовочной машины

зависит от настроек оборотов двигателя. Если двигатель работает на слишком сильных оборотах, эффективность трамбовки будет низкой; если двигатель работает на слишком высоких оборотах, может быть нарушена устойчивость машины в связи с несинхронным опусканием основания. Кроме того, работа двигателя на слишком высоких оборотах может привести к повреждению машины. Двигатели Honda GX100 должны работать на оборотах 3400-3500 об/мин.

8-5. Техническое обслуживание двигателя производите в соответствии с руководством по его эксплуатации.

## 8-6 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ТРАМБОВОЧНОЙ МАШИНЫ

### 8-6-1. Болты и гайки

Проверьте степень затяжки болтов и гаек. При необходимости, затяните сильнее (периодичность проверки – 1 раз каждые 8 часов).

### 8-6-2. Масло в трамбуемом цилиндре

Проверьте уровень масла в трамбуемом цилиндре. Для этого снимите маслосборную пробку. Периодичность проверки – 1 раз каждые 8 часов эксплуатации. Если машина установлена вертикально, масло должно доходить до уровня пробки. Периодичность замены масла – после первых 20 часов эксплуатации, затем – 1 раз каждые 200 часов эксплуатации.

## 8-7 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

	Ежедневно или 1 раз в 8 часов эксплуатации	После первых 20 часов эксплуатации	Еженедельно или 1 раз в 20 часов эксплуатации	Ежемесячно или 1 раз в 100 часов эксплуатации	1 раз в 3 месяца или 1 раз в 200 часов эксплуатации
Чистка воздушного фильтра	○				
Проверка уровня масла в машине	○				
Проверка топливного контура	○				
Проверка степени затяжки гаек и болтов трамбующей колодки		○	○		
Проверка степени затяжки гаек и болтов машины	○				
Замена машинного масла		○			○
Замена моторного масла		○		○	
Проверка и чистка свечи зажигания				○	

## 9. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Не запускается двигатель.	Нехватка топлива.	Долейте автомобильный бензин.
	Закрит топливный кран.	Откройте топливный кран.
	Переключатель двигателя находится в положении OFF (ВЫКЛ).	Переместите переключатель в положение ON (ВКЛ).
	Загрязнена или повреждена свеча зажигания.	Замените свечу зажигания.
	Неверно отрегулирован зазор свечи зажигания.	Отрегулируйте зазор.
Двигатель внезапно останавливается либо останавливается при увеличении оборотов	См. выше.	См. выше
	Засорен главный жиклер карбюратора.	Извлеките главный жиклер из карбюратора и прочистите его струей сжатого воздуха.
	Загрязнен патрон воздушного фильтра.	Прочистите фильтрующий элемент.
	Неплотно установлена крышка свечи зажигания.	Плотно установите крышку свечи зажигания.

Двигатель работает, при этом машина не трембует.	Двигатель недостаточной мощности. Пробуксовка сцепления.	См. выше. Снимите муфту в сборе и выполните чистку кулачка сцепления и барабана, используя соответствующий растворитель. При необходимости, замените кулачок сцепления.
	Поврежден кривошип/шестерня.	Обратитесь к дилеру.

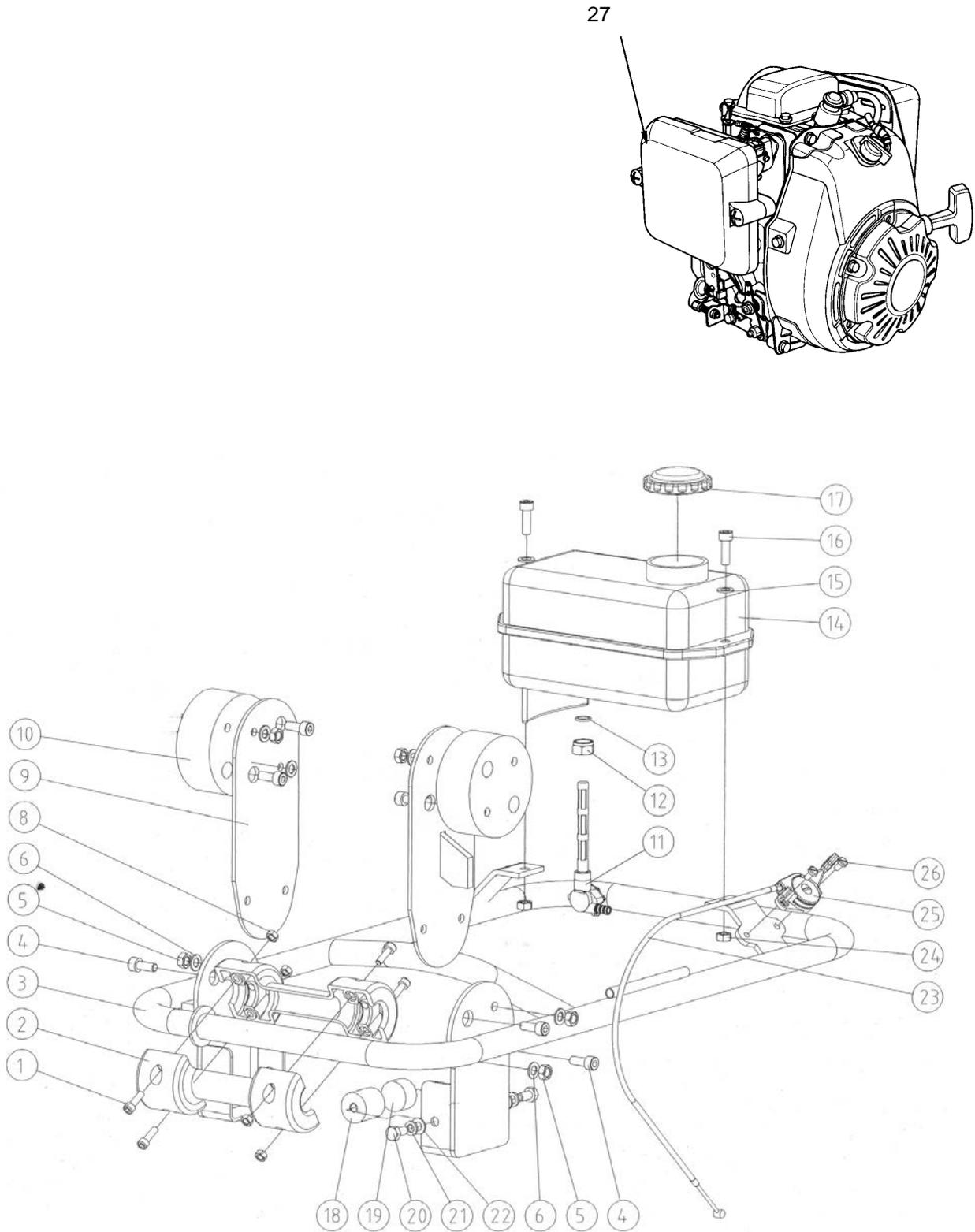
Для получения дополнительной информации обратитесь в ближайший сервисный центр.

### 10. ТОПЛИВО, МАСЛО И СВЕЧА ЗАЖИГАНИЯ

		<b>Honda GX100</b>					
<b>Топливо</b>	Марка	Бензин					
	Объем	3,5 л					
<b>Моторное масло</b>	Марка	15W40					
	Объем	280 куб. см					
	Вязкость	Вязкость зависит от температуры окружающей среды					
		<p>The chart displays SAE viscosity grades and their corresponding expected temperature ranges. The x-axis shows temperature in both Fahrenheit (°F) and Celsius (°C). A vertical dashed line is drawn at 32°F (0°C). The grades and their ranges are: 30 (approx. 32°F to 100°F), 15W-40 (approx. 0°F to 100°F), 10W-30, 10W-40 (approx. -20°F to 100°F), and 5W-30 (approx. -30°F to 100°F).</p>					
		<table border="1"> <tr> <td>SAE viscosity grades</td> <td>Классы вязкости по SAE</td> </tr> <tr> <td>Expected temperature range</td> <td>Прогнозируемый температурный диапазон</td> </tr> </table>		SAE viscosity grades	Классы вязкости по SAE	Expected temperature range	Прогнозируемый температурный диапазон
SAE viscosity grades	Классы вязкости по SAE						
Expected temperature range	Прогнозируемый температурный диапазон						
<b>Масло в трамбующем цилиндре</b>	Марка	15W40					
	Объем	700 куб. см					
<b>Свеча зажигания</b>		NGK CR6HSB или эквивалент					

# 11. КАТАЛОГ ЗАПАСНЫХ ДЕТАЛЕЙ

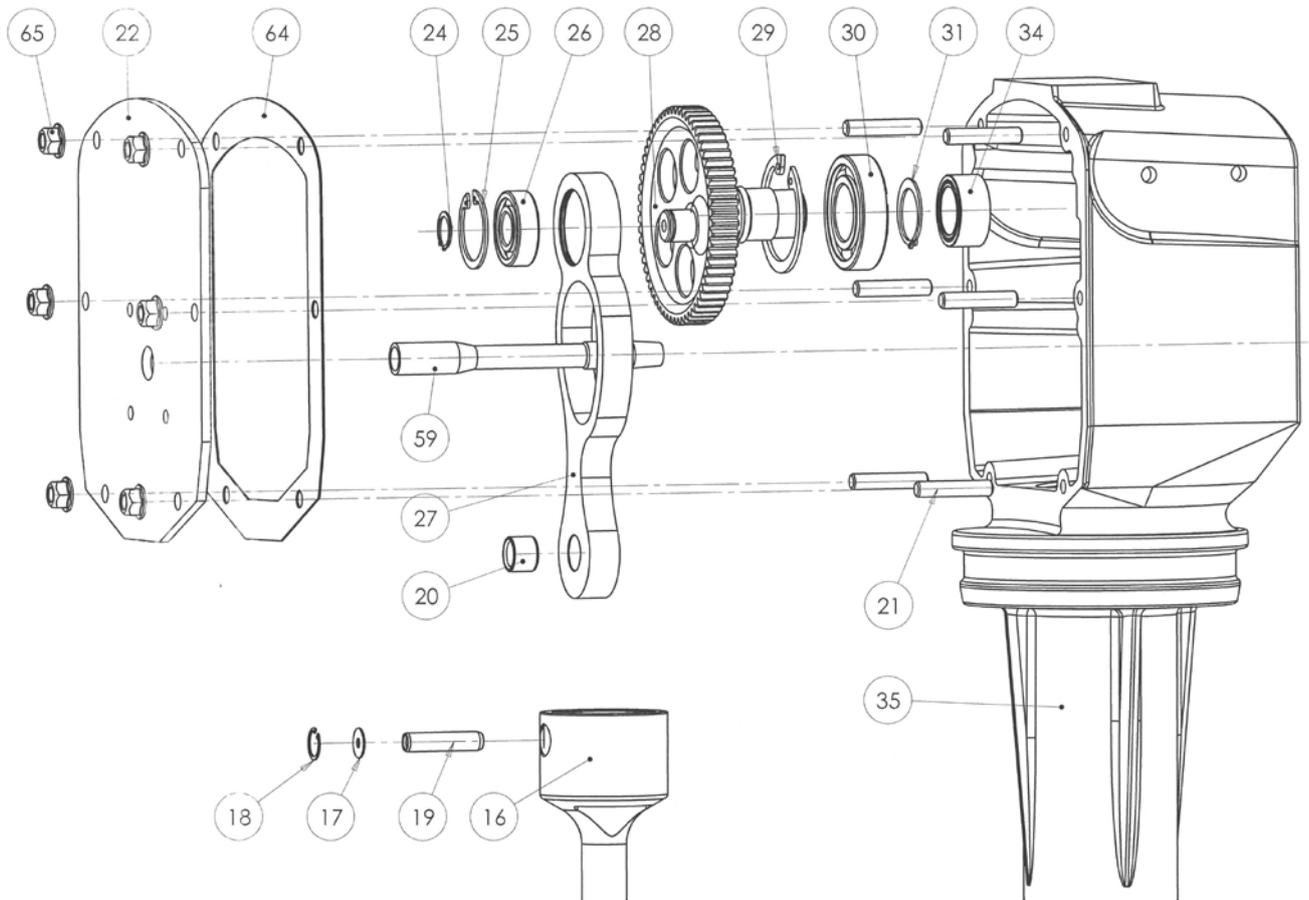
## ДВИГАТЕЛЬ: РУКОЯТКА



**ДВИГАТЕЛЬ: РУКОЯТКА**

Позиция Pos.	№ детали Codice	Кол-во Q.tà	Название
1	10161	4	Винт М6х20 Din 912
2	11313	1	Каток(ручка транспортировки)
3	11315	1	Направляющая ручка
4	10025	4	Винт М8х25 Din 912
5	10015	4	Гайка М8 Din 985
6	10018	4	Стопорная шайба М8 Din 127
8	10028	4	Гайка М6 Din 985
9	11314	2	Амортизатор base
10	11541	2	Амортизатор
11/12/13	32101	1	Топливный клапан
14	11215	1	Топливный бак
15	10018	2	Стопорная шайба М8 Din 127
16	10016	2	Винт М8х25 Din 933
17	31850	1	Крышка топливного бака
18	11311	2	Амортизатор
19	86298	2	Амортизатор
20	44212	4	Винт М6х20 Din 912
21	10018	4	Стопорная шайба
23	37055	1	Дроссельный кабель
24	10015	4	Гайка М8 Din 985
25	570167	1	Ручка газа
26	10162	2	Винт М5х12 Din 966
27	11549	1	Двигатель Honda GX 100

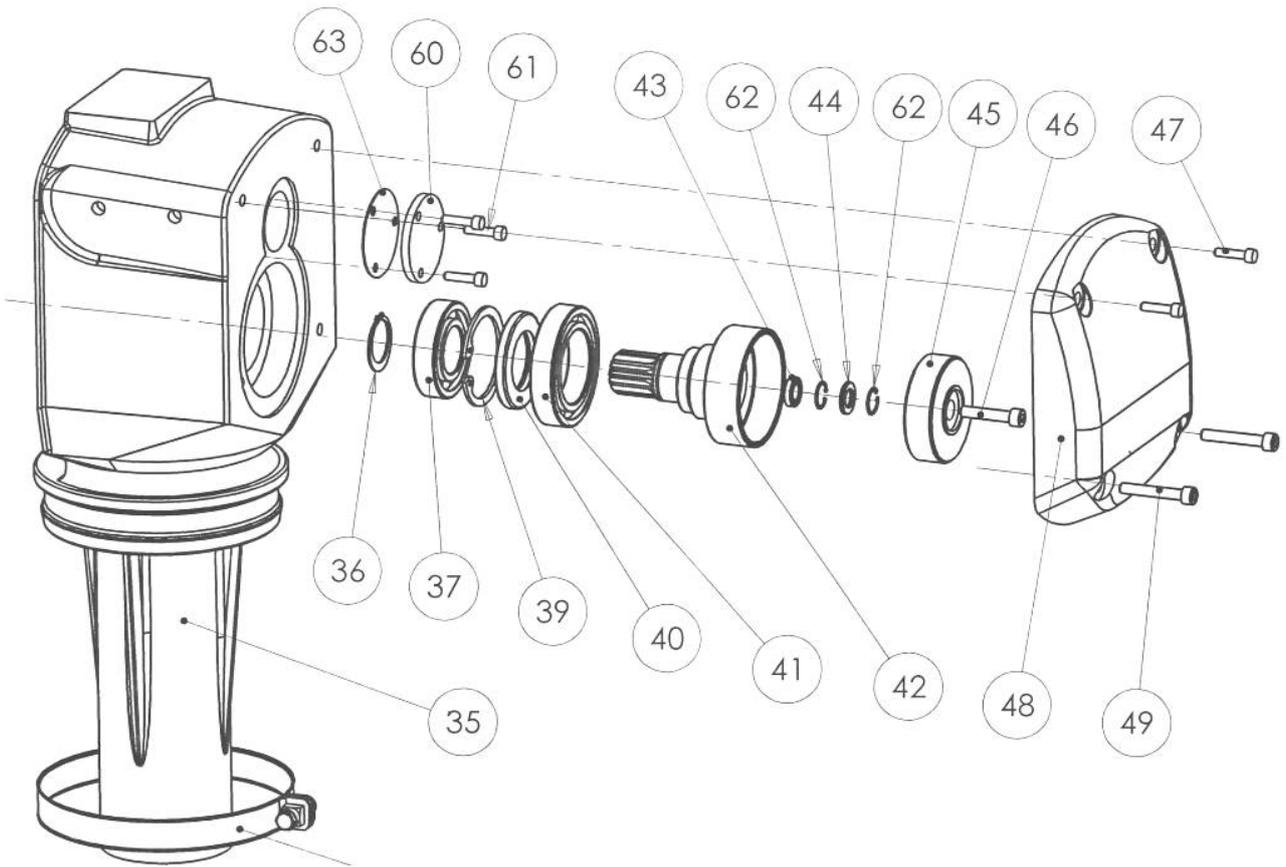
# KAPTEP



**КАРТЕР**

<b>Позиция</b> <b>Pos.</b>	<b>№</b> <b>детали</b> <b>Codice</b>	<b>Кол-во</b> <b>Q.tà</b>	<b>Название</b>
16	11310	1	Толкатель
17	44096	1	Шайба M6 Din 9021
18	44095	1	Стопорное кольцо Din 472
19	31540	1	Поршневой палец
20	31490	1	Втулка
21	10157	6	Цапфа
22	20626	1	Крышка
24	44088	1	Стопорное кольцо Din 471
25	44083	1	Стопорное кольцо Din 472
26	37335	1	Шарикоподшипник
27	11334	1	Шатун
28	11328	1	Шестерня кривошипа
29	44082	1	Стопорное кольцо
30	37338	1	Шарикоподшипник
31	44093	1	Стопорное кольцо Din 472
34	37479	1	Игольчатый роликподшипник
35	20632	1	Коробка кривошипа
59	35855	1	Вал
64	20627	1	Прокладка
65	10191	6	Гайка M10 Din 6921

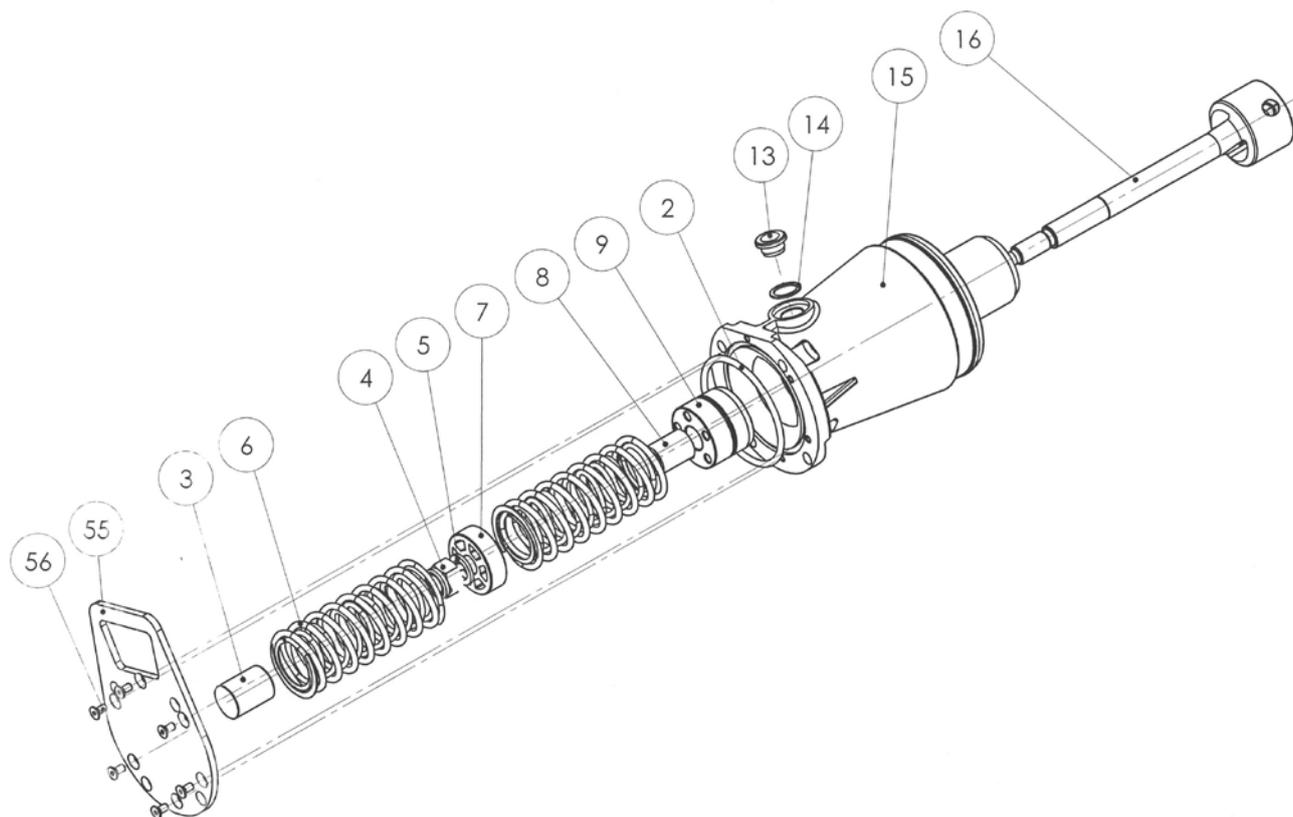
# KAPTEP



**КАРТЕР**

<b>Позиция</b> <b>Pos.</b>	<b>№</b> <b>детали</b> <b>Codice</b>	<b>Кол-во</b> <b>Q.tà</b>	<b>Название</b>
35	20632	1	Коробка кривошипа
36	44093	1	Стопорное кольцо Din 472
37	37338	1	Подшипник
39	44082	1	Стопорное кольцо Din 472
40	44078	1	Уплотнение вала
41	37343	1	Подшипник
42	20638	1	Барабан муфты
43	20636	1	Подшипник
44	20637	1	Уплотнение вала
45	152299	1	Центробежная муфта
46	10133	1	Винт
47	87194	2	Винт M12x40 Din 912
48	20634	1	Крышка
49	87198	2	Винт M12x55 Din 912
60	37475	1	Крышка подшипника
61	10164	3	Винт M6x12 Din 912
62	44010	1	Стопорное кольцо
63	37476	1	Прокладка

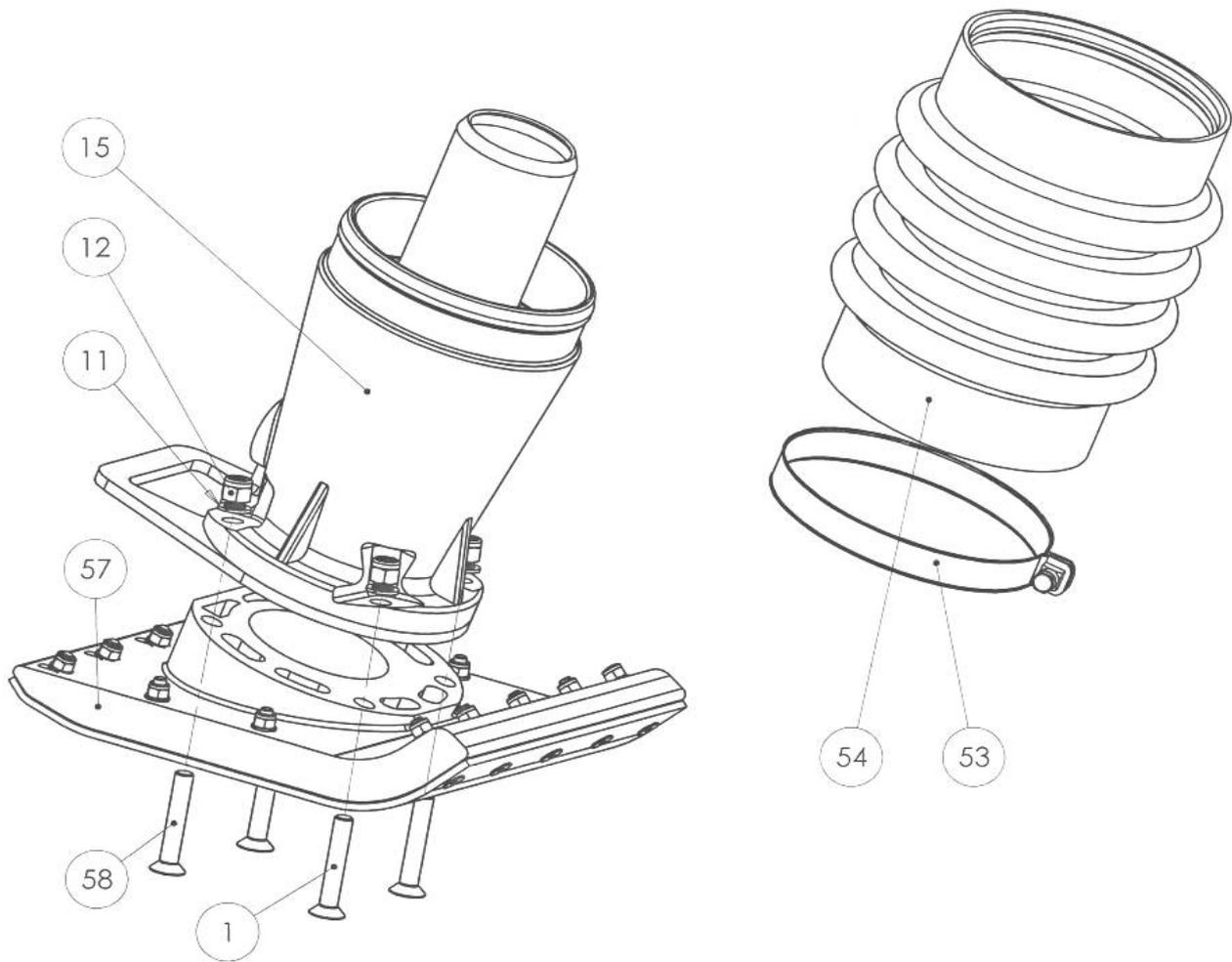
# ТОЛКАТЕЛЬ: НАПРАВЛЯЮЩИЙ ЦИЛИНДР



**ТОЛКАТЕЛЬ: НАПРАВЛЯЮЩИЙ ЦИЛИНДР**

Позиция Pos.	№ детали Codice	Кол-во Q.tà	Название
2	43510	1	Уплотнительное кольцо 125x5
3	31497	1	Стопор
4	44070	1	Гайка M22x1,5 Din 934
5	44067	1	Стопорная шайба M22 Din127
6	11185	2	Рессора
7	11355	1	Поршень
8	12005	1	Стопор
9	20661	1	Втулка
13/14	11971	1	Смотровое окошко
15	44142	1	Блок пружинного цилиндра
16	11310	1	Толкатель
55	31522	1	Крышка
56	10133	6	Винт M8x20 Din 7991

## СИЛЬФОН: КОЛОДКА



**СИЛЬФОН: КОЛОДКА**

Позиция Pos.	№ детали Codice	Кол-во Q.tà	Название
1	10075	2	Винт M12x80 Din 7991
11	10045	4	Стопорное кольцо Din 127
12	10044	4	Гайка M12 Din 125
15	44142	1	Блок пружинного цилиндра
53	44520	2	Зажим
54	11224	1	Сильфон
57	570036	1	ПОДОШВА ВИБРОТРАМБОВКИ 28 см
58	10076	2	Винт M12x110 Din 7991

Во избежание каких-либо ошибок, при заказе запасных деталей указывайте следующую информацию.

1. Название модели.
2. Название двигателя.
3. Серийный номер машины.
4. Серийный номер двигателя.
5. Номер детали.
6. Название.
7. Количество.

[Чертежи в разобранном виде представлены исключительно в пояснительных целях, в связи с чем могут быть установлены другие детали.]

## ГАРАНТИЯ

На новую трамбовочную плиту ВАТМАТИС первоначальному покупателю предоставляется гарантия на один год (12 месяцев) от даты первоначальной покупки.

Гарантия компании «ВАТМАТИС» распространяется на дефекты конструкции, материалов и производственные дефекты.

Гарантия компании «ВАТМАТИС» не распространяется на:

1. Повреждения, возникшие в результате нарушения условий эксплуатации, падения или другие подобные повреждения, возникшие вследствие несоблюдения правил сборки, эксплуатации и технического обслуживания.
2. Модификации, соединения или ремонты, выполненные неуполномоченными лицами, не являющимися сотрудниками компании «ВАТМАТИС» или ее уполномоченных представителей.
3. Расходы на транспортировку или отгрузку на завод или с завода компании «ВАТМАТИС» или ее уполномоченных представителей в целях проведения ремонта или оценки в силу претензии по гарантии, заявленной на какую-либо машину.
4. Материалы и/или трудозатраты в связи с модернизацией, ремонтом или заменой компонентов по причине естественного износа.
5. Двигатель.

Компания «ВАТМАТИС» и/или ее уполномоченные представители, директора, сотрудники или страховщики не несут ответственности за косвенные или другие убытки, потери или расходы, связанные с или возникшие по причине или из-за невозможности использовать машину для каких-либо целей.

### **Претензии по гарантии**

Любые претензии по гарантии в первую очередь направляются местному дилеру по телефону, факсу, электронной почте или в письменном виде.

### **ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ОРИГИНАЛЬНЫЕ ДЕТАЛИ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ ВАТМАТИС**

В целях безопасности оператора, других лиц и предотвращения повреждения машины

# Batmatic

## ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ НОРМАМ ЕС

Мы,

**Batmatic srl**  
**Via romitaggio 31**  
**43010 Bianconese di Fontevivo (Parma) – Italia,**

ВЛАДЕЛЕЦ ПРЕДСТАВЛЕННОЙ ТЕХНИЧЕСКОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ,  
ЗАЯВЛЯЕМ ПОД СВОЮ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНУЮ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ, ЧТО ИЗДЕЛИЕ

Тип	Трамбовочная машина
Модель	CV65X eu
Полезная установленная мощность	2,2 кВт
Серийный номер	
Марка	Batmatic
Сфера применения	Траншеи и канализации
Измеренный уровень звуковой мощности	105 [дБ(А)]
Гарантированный уровень звуковой мощности	108 [дБ(А)]

ИЗГОТОВЛЕНО В СООТВЕТСТВИИ СО СТАНДАРТОМ 2000/14/СЕ, ПРОЦЕДУРА I, ПРИЛОЖЕНИЕ VI,

А ТАКЖЕ В СООТВЕТСТВИИ СО СЛЕДУЮЩИМИ СТАНДАРТАМИ:

Астана +7(7172)727-132 Волгоград (844)278-03-48 Воронеж (473)204-51-73  
Екатеринбург (343)384-55-89 Казань (843)206-01-48 Краснодар (861)203-40-90  
Красноярск (391)204-63-61 Москва (495)268-04-70 Нижний Новгород (831)429-08-12  
Новосибирск (383)227-86-73 Ростов-на-Дону (863)308-18-15 Самара (846)206-03-16  
Санкт-Петербург (812)309-46-40 Саратов (845)249-38-78 Уфа (347)229-48-12  
единый адрес: [bmt@nt-rt.ru](mailto:bmt@nt-rt.ru) | [batmatic.nt-rt.ru](http://batmatic.nt-rt.ru)